

JOINT NOTICE OF PRIVACY PRACTICES
ОБЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О ПОРЯДКЕ
СОБЛЮЖДЕНИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

ОБЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О ПОРЯДКЕ СОБЛЮЖДЕНИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

В данном уведомлении описывается порядок использования и разглашения вашей медицинской информации, а также порядок получения вами доступа к ней. Внимательно ознакомьтесь с этим документом.

Ваши права

Вы обладаете определенными правами, касающимися сведений о состоянии вашего здоровья.

В этом разделе объясняются ваши права и некоторые наши обязанности.

Получение электронной или бумажной копии своих медицинских документов

- Вы можете запросить просмотр или получение электронной либо бумажной копии своих медицинских документов и других сведений о состоянии вашего здоровья, которые у нас есть.
- Мы предоставим копию или краткое изложение данных о вашем состоянии здоровья, как правило, в течение 30 дней после вашего запроса. Мы можем взимать приемлемую, основанную на затратах плату.

Запрос на внесение исправлений в ваши медицинские документы

- Вы можете попросить нас исправить сведения о состоянии вашего здоровья, которые, по вашему мнению, являются неверными или неполными.
- Мы можем отклонить ваш запрос, но в течение 60 дней мы сообщим вам причину отказа в письменном виде.
- Даже если мы отклоним ваш запрос, вы имеете право подать письменное заявление (не более 250 слов) о том, что в ваших медицинских документах, по вашему мнению, содержится неполная или неверная информация. Мы приложим это заявление к вашим медицинским документам

Запрос на конфиденциальную связь

- Вы можете попросить нас связываться с вами определенным образом (например, по телефону или электронной почте) либо отправлять почту на другой адрес.
- Мы дадим согласие на все приемлемые запросы о связи.

Запрос на ограничение тех данных, которые мы используем или раскрываем

- Вы можете попросить нас не использовать и не раскрывать определенные сведения о состоянии вашего здоровья для лечения, оплаты либо осуществления деятельности нашего медицинского учреждения, такой как административная, финансовая, юридическая деятельность и процедуры по улучшению качества. Мы не обязаны отвечать на ваш запрос согласием и можем отказать в его удовлетворении, если это повлияет на ваше обслуживание.
- Если вы полностью оплачиваете услуги или медицинские товары за собственный счет, вы можете попросить нас не передавать эту информацию в вашу страховую компанию с целью оплаты или осуществления нашей деятельности. Мы согласимся выполнить вашу просьбу, если не будем обязаны раскрыть данную информацию по закону.



**JOINT NOTICE OF PRIVACY PRACTICES
ОБЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О ПОРЯДКЕ
СОБЛЮДЕНИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ**

Получение списка лиц, которым мы передаем информацию

- Вы можете запросить список (отчет) о конкретных датах передачи сведений о состоянии вашего здоровья за шесть лет до даты запроса, кому они передавались и почему.
- Мы включим все случаи разглашения информации, кроме тех, которые касаются лечения, оплаты и осуществления работы медицинского учреждения, а также некоторые другие разглашения (например, те, которые вы попросили нас сделать). Мы предоставляем один отчет в год бесплатно, но за дополнительно запрошенные в течение 12 месяцев отчеты будет взиматься приемлемая, основанная на стоимости плата.

Получение копии данного уведомления о порядке соблюдения конфиденциальности

Вы можете запросить бумажную копию этого уведомления в любое время, даже если согласились получать уведомление в электронном виде. Мы незамедлительно предоставим вам бумажный экземпляр.

Выбор представителя, действующего от вашего имени

- Если вы предоставили кому-либо медицинскую доверенность или у вас имеется опекун, этот человек может осуществлять ваши права и принимать решения в отношении вашей медицинской информации.
- Мы убедимся, что у этого человека есть такие полномочия и он может действовать от вашего имени, прежде чем предпримем какие-либо действия.

Подача жалобы

- Если вы считаете, что мы нарушили ваши права, свяжитесь с нами по адресу:
Cedars-Sinai Privacy Office
8700 Beverly Blvd.
Los Angeles, CA 90048
Телефон: 310-423-7972, нажмите «5»
- Вы также можете подать жалобу в федеральное правительство, отправив письмо по адресу:
U.S. Department of Health & Human Services
200 Independence Avenue, S.W.
Washington, D.C. 20201
Кроме того, вы можете позвонить по номеру 1-877-696-6775 или посетить веб-страницу www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/
- **Мы не будем применять к вам ответные меры за подачу жалобы.**

Ваш выбор

В отношении определенных сведений о вашем состоянии здоровья вы можете сообщить нам, что именно мы можем разглашать.

Если у вас есть четкие предпочтения относительно того, как мы передаем вашу информацию в описанных ниже ситуациях, сообщите их нам. Скажите нам, что мы можем разглашать, и мы выполним ваши указания.

JOINT NOTICE OF PRIVACY PRACTICES
ОБЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О ПОРЯДКЕ
СОБЛЮДЕНИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

В этих случаях у вас есть право и выбор попросить нас:

- поделиться информацией с вашей семьей, близкими друзьями или другими людьми, участвующими в вашем уходе
- раскрыть информацию в ситуации оказания помощи при стихийных бедствиях
- включить вашу информацию в наш больничный справочник.

Если вы не можете сообщить нам о своих предпочтениях, например находясь в бессознательном состоянии, мы можем раскрывать вашу информацию, если посчитаем, что это будет в ваших лучших интересах. Мы также можем раскрыть вашу информацию, если это необходимо для уменьшения серьезной и непосредственной угрозы здоровью или безопасности.

В следующих ситуациях мы никогда не будем разглашать информацию, если только вы не предоставите нам свое письменное разрешение:

- в маркетинговых целях
- для продажи вашей информации
- для передачи записей психотерапевта (в большинстве случаев)

В случае сбора средств

- Мы можем связаться с вами для сбора средств, но вы можете попросить нас больше не делать этого.
- Вы можете отказаться от получения таких сообщений в любое время, связавшись с нами по номеру 323-866-7905.

Наше использование и распространение информации

Как мы обычно используем или раскрываем сведения о состоянии вашего здоровья?

Обычно мы используем или раскрываем сведения о состоянии вашего здоровья указанными ниже способами.

Предоставление медицинского лечения

Мы можем использовать сведения о состоянии вашего здоровья и раскрывать их другим специалистам, которые занимаются вашим лечением.

Например, врач, лечащий вас от травмы, спрашивает другого врача об общем состоянии вашего здоровья.

Управление организацией

Мы можем использовать и раскрывать сведения о состоянии вашего здоровья, чтобы управлять нашей работой, улучшать ваше обслуживание и связываться с вами, когда это необходимо. Например, мы используем сведения о состоянии вашего здоровья для управления вашим лечением и услугами.



JOINT NOTICE OF PRIVACY PRACTICES ОБЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О ПОРЯДКЕ СОБЛЮДЕНИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

Выставление счетов за наши услуги

Мы можем использовать и раскрывать сведения о состоянии вашего здоровья для выставления счетов и получения оплаты от медицинских страховых компаний или других организаций. Например, мы предоставляем информацию о вас вашей страховой компании, чтобы она оплатила ваши услуги.

Как еще мы можем использовать или раскрывать сведения о состоянии вашего здоровья?

Нам разрешено или необходимо передавать вашу информацию другими способами, как правило в целях общественного блага, например в области здравоохранения и научных исследований. Мы должны соблюдать многие условия, предусмотренные законом, для передачи вашей информации в этих целях. Подробнее об этом можно узнать, посетив веб-сайт www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html.

Помощь в решении вопросов общественного здоровья и безопасности

Мы можем раскрывать сведения о состоянии вашего здоровья в определенных ситуациях, таких как:

- профилактика заболеваний
- помощь в отзыве продукции
- сообщение о побочных реакциях от лекарств
- сообщение о подозрении в жестоком обращении, пренебрежении или домашнем насилии
- предотвращение или снижение серьезной угрозы чьему-либо здоровью или безопасности

Проведение исследований в области здравоохранения

Мы можем использовать или раскрывать вашу информацию для проведения исследований в области здравоохранения. С вами также могут связаться с предложением принять участие в исследованиях в области здравоохранения. Все исследования рассматриваются и утверждаются комитетом для обеспечения соответствующих мер безопасности.

Соблюдение требований законодательства

Мы будем раскрывать вашу информацию, если этого требуют законы штата или федеральное законодательство, в том числе Министерству здравоохранения и социальных служб (Department of Health and Human Services, HHS), если оно хочет проверить, соблюдаем ли мы федеральный закон о конфиденциальности. Существуют специальные законы, защищающие некоторые виды сведений о состоянии здоровья, например о психиатрической помощи, лечении расстройств, связанных с употреблением психоактивных веществ, а также тестировании и лечении ВИЧ и СПИД. Мы будем соблюдать эти законы, если они будут более строгими, чем это уведомление.

Реагирование на запросы о пожертвовании органов и тканей

Мы можем передавать сведения о состоянии вашего здоровья организациям трансплантационной координации.

Работа с судебно медицинским экспертом или сотрудником бюро ритуальных услуг

Мы можем передавать сведения о состоянии здоровья коронару, судебно-медицинскому эксперту или сотруднику бюро ритуальных услуг в случае смерти пациента.



**JOINT NOTICE OF PRIVACY PRACTICES
ОБЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О ПОРЯДКЕ
СОБЛЮДЕНИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ**

Решение вопросов, связанных с компенсацией работникам, правоохранительными органами и другими правительственными запросами

Мы можем использовать или раскрывать сведения о состоянии вашего здоровья в связи с указанными ниже причинами:

- Требования компенсационных выплат работникам в связи с производственной травмой / профзаболеванием
- Деятельность правоохранительных органов или взаимодействие с представителями правоохранительных органов
- Санкционированная законом надзорная деятельность в области здравоохранения
- Специальные функции правительства, такие как военная служба, обеспечение национальной безопасности и служба охраны президента

Реагирование на судебные иски и разбирательства

Мы можем передавать сведения о состоянии вашего здоровья в ответ на судебное или административное постановление, а также в ответ на повестку в суд.

Наша ответственность

Когда речь идет о сведениях о состоянии вашего здоровья, у нас есть определенные обязательства.

Некоторые из этих обязательств указаны ниже.

- Мы обязаны по закону сохранять конфиденциальность и безопасность защищенных сведений о состоянии вашего здоровья.
- Мы должны незамедлительно сообщать вам о ситуациях, которые могут поставить под угрозу конфиденциальность или безопасность вашей информации.
- Мы должны соблюдать обязанности и правила конфиденциальности, описанные в этом уведомлении, и предоставить вам его копию.
- Мы не будем использовать или передавать вашу информацию иначе, чем описано здесь, если вы не дадите нам разрешение в письменном виде. Если вы скажете, что мы можем передавать вашу информацию, вы можете изменить свое решение в любое время. Сообщите нам в письменном виде, если передумаете.

Изменения в условиях настоящего общего уведомления

Мы можем изменять положения данного уведомления, и такие изменения будут применены ко всей имеющейся у нас информации о вас. Новое уведомление будет доступно в Интернете на веб-сайте cedars-sinai.org и, по запросу, в наших учреждениях и кабинетах.

Если у вас возникли вопросы по поводу данного уведомления, вы хотите запросить копию настоящего уведомления или подать жалобу о нарушении конфиденциальности, свяжитесь с отделом по вопросам конфиденциальности (Privacy Office), используя указанные ниже контактные данные.

Cedars-Sinai Privacy Office
8700 Beverly Blvd.
Los Angeles, CA 90048
Телефон: 310-423-7972, нажмите «5»



**JOINT NOTICE OF PRIVACY PRACTICES
ОБЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О ПОРЯДКЕ
СОБЛЮДЕНИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ**

На кого распространяется данное общее уведомление

Это общее уведомление описывает порядок соблюдения конфиденциальности Cedars-Sinai и подведомственных организаций.

Их перечислено ниже:

Организации, входящие в состав Cedars-Sinai Affiliated Covered Entity (“ACE”). Cedars-Sinai ACE состоит из поставщиков услуг здравоохранения, находящихся в общей собственности или под контролем Cedars-Sinai Health System, включая:

- Медицинский центр Cedars-Sinai
- Фонд медицинской помощи Cedars-Sinai Medical
- CFHS Holdings, Inc. d/b/a Cedars-Sinai Marina del Rey Hospital
- Медицинский центр Torrance Memorial
- Torrance Health Association Inc., d/b/a Torrance Memorial Physician Network
- Pasadena Hospital Association, Ltd., d/b/a Huntington Hospital
- The Huntington Medical Foundation d/b/a Huntington Health Physicians

Организации и медицинские работники, участвующие в **организованном медицинском соглашении (Organized Health Care Arrangement, OHCA)** с организациями Cedars-Sinai ACE. OHCA—это соглашение, которое позволяет организациям Cedars-Sinai обмениваться медицинской информацией о наших пациентах для реализации совместной деятельности участвующих организаций. Организации, заключившие OHCA, обмениваются сведениями о состоянии здоровья пациентов для лечения, оплаты и осуществления медицинской деятельности OHCA. В число участников OHCA входят:

- организации Cedars-Sinai ACE
- медицинский персонал центров Cedars-Sinai и Cedars-Sinai Marina del Rey Hospital, Torrance Memorial, а также Huntington Hospital
- подведомственные медицинские группы, профессиональные корпорации, независимые врачи и союзные медицинские работники, заключающие контракты с организациями Cedars-Sinai ACE на предоставление услуг в учреждениях Cedars-Sinai, если только такие поставщики медицинских услуг не предоставят вам собственное уведомление о соблюдении конфиденциальности, в котором описано, как они будут защищать вашу медицинскую информацию.

Дополнительную информацию об организациях, которые следуют настоящему уведомлению, включая ACE и OHCA, а также соответствующие медицинские учреждения, можно найти на веб сайте cedars-sinai.org.

Наше уведомление впервые вступило в силу 23 сентября 2013 года и было пересмотрено 1 июля 2022 года.